



Генеральная Ассамблея

Шестдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 March 2012

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 20-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 2 декабря 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Томмо Монте (Камерун)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Торрес Лепори

Содержание

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (*продолжение*)

Пункт 162 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

11-61777X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (продолжение) (A/C.5/66/L.5)

Проект резолюции A/C.5/66/L.5: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

1. *Проект резолюции A/C.5/66/L.5 принимается.*

Пункт 162 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (A/66/519 и A/66/575)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (A/66/526 и A/66/576)

2. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренном бюджете Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНС) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/66/519), напоминает, что, хотя Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/257 В утвердила ассигнования в размере 482 460 550 долл. США на финансирование Миссии в период с 1 июля по 31 декабря 2011 года, Совет Безопасности в своей резолюции 1997 (2011) постановил приступить к выводу МООНС 11 июля 2011 года. Соответственно, предлагаемый на 2011/2012 год бюджет МООНС сокращен на 85,5 процента, до 137 532 000 долл. США. Предлагаемые потребности обеспечат вывод и административную ликвидацию Миссии, которая, как ожидается, завершится до 31 декабря 2011 года и повлечет за собой завершение программ; репатриацию, перевод в другие миссии или увольнение 10 352 военнослужащих и полицейских и 4057 гражданских сотрудников; ремонт и передачу помещений; и прекращение административных и связанных с ними дел. Смета предусматривает также ресурсы для Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Судану и Южному Судану на период с 1 августа по 31 декабря 2011 года. Действия, требующиеся от Генеральной Ассамблеи, изложены в пункте 47 доклада.

3. Представляя доклад Генерального секретаря о бюджете Временных сил Организации Объединен-

ных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/66/526), оратор напоминает о том, что в своей резолюции 65/257В Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в счет ресурсов, утвержденных для МООНС, на период с 1 июля по 31 декабря 2011 года в отношении финансирования ЮНИСФА, учрежденной в соответствии с резолюцией 1990 (2011) Совета Безопасности. Предлагаемый бюджет ЮНИСФА составляет 180 691 900 долл. США и предусматривает развертывание военного, полицейского и гражданского персонала и соответствующие оперативные расходы. Сметные расходы включают около 80,5 млн. долл. США на воинские контингенты, в том числе на возмещение расходов предоставляющим войска странам, пайки и расходы на перевозку и развертывание принадлежащего контингентам имущества; 31,1 млн. долл. США на эксплуатацию помещений и инфраструктуры, включая ремонт; и 22,9 млн. долл. США на перевозки воздушным транспортом. Действия, требующиеся от Генеральной Ассамблеи, изложены в пункте 103 доклада.

4. **Г-н Торрес Лепори** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующие доклады Консультативного комитета (A/66/575 и A/66/576), говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предложения Генерального секретаря в связи с финансированием МООНС. Ожидается, что Миссия будет прилагать все усилия для соблюдения плановых сроков вывода и ликвидации и для обеспечения эффективности и действенности процесса ликвидации.

5. Принимая во внимание задержки, испытываемые в процессе создания ЮНИСФА, Консультативный комитет рекомендует утвердить ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем для этой миссии на период 2011/2012 годов, скорректированные с учетом пересмотренных прогнозов в отношении развертывания персонала миссии. Консультативный комитет рекомендует также сократить на 3,2 млн. долл. США ассигнования на помещения и инфраструктуру, учитывая стоящие перед ЮНИСФА препятствия в на пути начала запланированных проектов строительства. По состоянию на 31 октября 2011 года миссия приступила к использованию услуг 28 международных сотрудников, но оказалась

не в состоянии произвести найм национального персонала, и в этой связи Консультативный комитет призвал ее повысить приоритетность найма гражданского персонала, особенно для замещения национальных должностей в районе Абьей.

6. В то время как Региональный центр обслуживания будет оказывать услуги ЮНИСФА, в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года миссия финансировать должности для этого Центра не будет. Консультативный комитет надеется, что в будущем Генеральный секретарь будет включать ассигнования на финансирование объединенных вспомогательных административных функций, выполняемых Региональным центром обслуживания, в бюджеты обслуживаемых миссий. Он считает также, что Генеральному секретарю следует включать в бюджеты миссий отдельный раздел, посвященный Региональному центру обслуживания и содержащий подробную информацию о характере и сфере охвата предоставляемых услуг, особо указывая ожидаемую экономию, которую получит каждая обслуживаемая миссия.

7. **Г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа приветствует предложение Генерального секретаря в связи с финансированием МООНС и разделяет мнение Консультативного комитета о том, что в ходе процесса ликвидации Миссии следует продолжать применять уроки, извлеченные из опыта закрытия операций по поддержанию мира, уделяя особое внимание использованию активов в целях смягчения рисков. Все остающиеся ресурсы и претензии следует незамедлительно использовать и урегулировать.

8. Группа с удовлетворением отмечает, что сегодня, через пять месяцев после учреждения ЮНИСФА, более двух третей санкционированных воинских контингентов развернуты для выполнения своего мандата благодаря усилиям правительства Эфиопии и Организации Объединенных Наций при активной поддержке обеих сторон в Судане. Положительным является и то обстоятельство, что завершена подготовка к развертыванию всего контингента в полном составе к началу 2012 года.

9. Первоначальное развертывание ЮНИСФА произошло, несмотря на многочисленные препятствия, в том числе сильные дожди, которые смыли дорогу между Кадугли и Абьей, в результате чего

остановилось все движение на дороге и возникли серьезные препятствия для того, чтобы персонал ЮНИСФА приступил к выполнению своих обязанностей. Дорожные условия, вместе с тем, значительно улучшились с наступлением сухого сезона, что позволило повысить видимость присутствия миссии в сфере безопасности. Группа, осознавая, что ЮНИСФА действует в весьма сложных, трудных и опасных условиях, подчеркивает необходимость обеспечить миссию адекватными ресурсами для эффективного осуществления ее мандатов. Отмечая, что Консультативный комитет рекомендовал сократить объем предлагаемых ресурсов для ЮНИСФА, оратор просит Секретариат представить в ходе неофициальных консультаций дополнительную информацию о предложениях Генерального секретаря и о рекомендациях Консультативного комитета. Группа готова рассмотреть данный вопрос с целью добиться обеспечения ЮНИСФА адекватными ресурсами в соответствии с предложениями Генерального секретаря.

10. **Г-н Баме** (Эфиопия), отмечая, что ЮНИСФА в настоящее время проводит регулярные посещения населенных пунктов и поддерживает контакты с местными общинами, говорит, что проезд по всему региону операций значительно улучшился благодаря новому мосту, профинансированному правительством Эфиопии и построенному эфиопскими инженерами на месте бантонского моста, разрушенного во время конфликта в мае 2011 года. Мост стал важным пунктом переправы между городом Абьей и Агоком и будет способствовать возвращению внутренне перемещенных лиц, доступу в гуманитарных целях и операциям ЮНИСФА, а также работе коммерческого транспорта.

11. Хотя соглашение о статусе сил пока еще не подписано, продолжают обсуждаться с обоими правительствами, и есть надежда, что в скором времени такое соглашение будет заключено. Целый ряд вопросов должен быть решен четырехсторонним консультативным механизмом для ЮНИСФА, в котором участвуют Организация Объединенных Наций, правительства Эфиопии, Судана и Южного Судана и второе заседание которого запланировано на 3 декабря 2011 года.

12. К уже начавшейся ежегодной миграции племен миссерия на юг через район Абьей следует отнестись внимательно и обеспечить ее надлежащую подготовку, в то время как перемещенное на-

селение нгок-динка должно иметь возможность вернуться в Абьею к сезону сева. В этой связи ЮНИСФА будет играть ключевую роль, оказывая общинам помощь в преодолении потенциальных осложнений и деликатных проблем и избегании риска конфликта. Напоминая о том, что трагическая гибель 2 августа 2011 года нескольких сотрудников ЮНИСФА подчеркнула возросшую опасность сухопутных мин, оратор обращает внимание на безотлагательную необходимость выявления и разминирования сухопутных мин, которое будет способствовать возвращению внутренне перемещенных лиц и безопасности населения в предстоящий миграционный период, а также операциям миссии.

13. Его делегация испытывает крайнюю озабоченность в связи с предложением Консультативного комитета сократить бюджет ЮНИСФА. Он просит Секретариат предоставить дополнительные разъяснения относительно воздействия такого сокращения, если оно будет утверждено, на полное развертывание ЮНИСФА и осуществление ее сложного и деликатного мандата. Любое решение по данному вопросу должно основываться на новейшем плане развертывания и учитывать критически важный характер миссии. Принимая во внимание нынешнюю ситуацию на месте, его делегация полностью поддерживает бюджет ЮНИСФА, предложенный Генеральным секретарем.

14. **Г-жа Касар** (Контролер), подчеркивая важность обеспечения надлежащей ликвидации МООНС и получения ЮНИСФА ресурсов, необходимых ей для осуществления ее мандата, говорит, что она приняла к сведению замечания представителя Эфиопии и более подробно выскажется по ним в ходе неофициальных консультаций.

15. **Г-н Торрес Лепори** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что ему понятны озабоченности, высказанные представителями Кот-д'Ивуара и Эфиопии, и он хотел бы заверить делегации в том, что цель Консультативного комитета заключается в обеспечении ЮНИСФА ресурсами, соответствующими ее потребностям. Он, конечно же, не собирался подрывать финансирование этой важной миссии, особенно на нынешнем этапе начального развертывания операции. В ходе слушаний Консультативный комитет пришел к выводу, что развертывание миссии происходит медленнее, чем планировалось изначально; именно по этой

причине он предложил изменить количество вакансий. Предлагаемое сокращение ресурсов по статье помещений и инфраструктуры отражает выявленные препятствия на пути начала осуществления проектов строительства и не окажет негативного воздействия на запланированное осуществление и строительные работы.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.